

ARAB REPUBLIC OF EGYPT
SUEZ CANAL AUTHORITY
www.suezcanal.gov.eg



جمهورية مصر العربية
هيئة قناة السويس

Ismailia 22/12/2020
Dept : Transit Dept.

مركز الطباعة/ق.س./١٠٠٠٠٧٠/٢/CTP/٢٠٢٠

الإسماعيلية ٢٠٢٠/١٢/٢٢
إدارة : الشركات

No. :
Re. :

رقم القيد :
رقم الملف :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax. : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email. : info@suezcanal.gov.eg

تليفون : ٣٣٩٦٢٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٧٢٢٢٢ / ٠٦٤ الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٠٢ / ٠٦٤
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري

بشأن تعديل وتجديد منشور رقم (٢٠١٨/٣) الخاص بسفن الصب الجاف
(المحملة/الفارغة) التي تعمل بين موانئ منطقة الأمريكتين وموانئ منطقة آسيا

Periodical Concerning

The Amendment & Renewal of circular no. (3/2018) concerning (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels; operating between Americas' ports and Asian ports

Suez Canal Authority has decided that circular no. (3/2018) concerning the rebate granted to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels; operating between Americas' ports and Asian ports, shall remain in force till 30 June 2021 after amending "Article One" of the circular to read as follows:

قررت هيئة قناة السويس مد العمل بالمنشور رقم (٢٠١٨/٣) الخاص بالتخفيض الممنوح لسفن البضائع الصب الجاف (المحملة/الفارغة) التي تعمل بين موانئ منطقة الأمريكتين وموانئ منطقة آسيا حتى ٣٠ يونيو ٢٠٢١ مع تعديل المادة الأولى من المنشور لتصبح كالاتي:

1. Laden or Ballast Dry Bulk Vessels coming from (or heading to) the East Coast of North America (ports located at the North of Savannah port) and heading to (or coming from) the following areas:

١. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) منطقة الساحل الشرقي الأمريكي (الموانئ التي تقع شمال ميناء Savannah) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية:

a) Ports West of Indian subcontinent starting from Karachi up to Kochi port; shall be granted a rebate of 20% of Suez Canal normal tolls.

أ) موانئ غرب شبه القارة الهندية بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ما قبل ميناء Kochi تخفيضاً وقدره ٢٠٪ من رسوم العبور العادية.

b) Kochi port and its Eastern ports up to Port Klang shall be granted a rebate of 55% of Suez Canal normal tolls.

ب) ميناء Kochi وما شرقه حتى ما قبل ميناء Port Klang تخفيضاً وقدره ٥٥٪ من رسوم العبور العادية.

c) Port Klang port and its Eastern ports (including Far East area) shall be granted a rebate of 65% of Suez Canal normal tolls.

ت) ميناء Port Klang وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٦٥٪ من رسوم العبور العادية.

٢. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) موانئ الأمريكتين بداية من ميناء Savannah (خط عرض 32° 6' 39" N) وما جنوبه (متضمنة موانئ الخليج الأمريكي ونهر المسيسيبي، البحر الكاريبي وأمريكا اللاتينية) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية:
- أ) موانئ غرب شبه القارة الهندية بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ما قبل ميناء Kochi تخفيضاً وقدره ٤٥٪ من رسوم العبور العادية.
- ب) ميناء Kochi وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٧٥٪ من رسوم العبور العادية.
- استمرار العمل بالمادة الثانية من نفس المنشور.
- يطبق هذا الكتاب الدوري على سفن الصب الجاف (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠٢١.
2. Laden or Ballast Dry Bulk Vessels coming from (or heading to) Savannah port (Latitude 32° 6' 39" N) and its Southern Ports (including Ports of US Gulf, Mississippi River, Caribbean Sea and Latin America) and heading to (or coming from) the following areas:
- a) Ports West of Indian subcontinent starting from Karachi up to Kochi port; shall be granted a rebate of 45% of the Suez Canal normal tolls.
- b) Kochi port and its Eastern ports (including Far East area); shall be granted a rebate of 75% of Suez Canal normal tolls.
- “Article Two” of the circular shall remain in force.
- This periodical shall be applicable to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels sailing from “origin ports” from the 1st of January 2021 till the 30th of June 2021.

عضو مجلس الإدارة
مدير إدارة التحركات
SCA Board Member
Director of Transit Dept.

27/12/2020
(مهندس/ عصام مصطفى ضبيش)
(Eng. Essam Mostafa Dabash)